



ППС 2014-2020
Россия - Юго-Восточная Финляндия

ПРИЛОЖЕНИЕ II
Общие условия, применяемые к Договорам о предоставлении
гранта, финансируемым в рамках Программы приграничного
сотрудничества 2014-2020
«Россия — Юго-Восточная Финляндия»

СОДЕРЖАНИЕ

Статья 1 - Обязательства общего характера.....	2
Статья 2 - Обязательство по предоставлению информации, финансовой и описательной отчетности.....	3
Статья 3 - Ответственность	4
Статья 4 - Конфликт интересов	4
Статья 5 - Конфиденциальность	5
Статья 6 - Информирование.....	5
Статья 7 - Право собственности и/или использования в отношении результатов и активов	5
Статья 8 - Оценка и/или мониторинг Проекта.....	6
Статья 9 - Изменение Договора о предоставлении гранта.....	6
Статья 10 - Уступка договора	7
Статья 11 - Период реализации Проекта, продление, приостановление, форс-мажор и дата окончания	7
Статья 12 - Расторжение Договора о предоставлении гранта.....	9
Статья 13 - Применимое законодательство и разрешение споров.....	11
Статья 14 - Допустимые затраты.....	12
Статья 15 - Платежи и проценты за просрочку	13
Статья 16 - Счета, технические финансовые проверки	17
Статья 17 - Итоговая сумма финансирования Управляющим органом.....	19
Статья 18 - Возврат средств	20
Статья 19 - Руководящие документы Программы.....	21

ПОЛОЖЕНИЯ ОБЩЕГО И АДМИНИСТРАТИВНОГО ХАРАКТЕРА

Статья 1 - ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- 1.1. Партнеры обязуются реализовать Проект под свою ответственность и в соответствии с планом, приведенным в Приложении I, с учетом изложенных в нем целей.
- 1.2. Партнеры обязуются реализовать Проект согласно принципам эффективности, аккуратности, прозрачности и осмотрительности, а также в соответствии с наилучшими методиками, применимыми в данной сфере, при условии соблюдения Договора о предоставлении гранта.

В связи с вышеизложенным Партнеры обязуются мобилизовать все финансовые, кадровые и материальные ресурсы, которые потребуются для полной реализации Проекта и предусмотрены в Приложении I.

- 1.3. Партнеры обязуются реализовать проект в рамках консорциума, указанного в Приложении I. Партнеры вправе передать выполнение ограниченной части Проекта на условиях субподряда. При этом основная часть Проекта должна быть выполнена Партнерами.

Все Партнеры проекта обязаны принимать активное участие в разработке и реализации проекта, при этом понесенные ими затраты должны быть допустимыми, так же, как и затраты Ведущего партнера. Партнеры обязуются сотрудничать в сферах финансирования, и, в соответствующих случаях, кадрового обеспечения Проекта. Каждый Партнер несет юридическую и финансовую ответственность за все действия, совершаемые в рамках Проекта, и за все средства, которые он получает на цели Проекта. Точные обязанности и обязательства Партнеров устанавливаются в отдельном партнерском соглашении между Ведущим партнером и другими Партнерами.

Если в целях реализации Проекта в соответствии положениями первого абзаца пункта 1.3. Партнеры заключают договор субподряда, они обязаны соблюдать национальное законодательство о государственных закупках и соответствующие правила и инструкции Руководства по Программе. Во всех случаях при проведении процедур закупок должны соблюдаться принципы равенства, недискриминации, честной конкуренции и прозрачности независимо от страны регистрации партнера.

Выступающие в качестве Партнеров частные российские бенефициары обязаны соблюдать положения приложения «Заключение договоров поставки с частными российскими бенефициарами», а также инструкции, которые предусмотрены в Руководстве по Программе.

Финские партнеры реализуют Проект в соответствии с применимыми правилами ЕС в отношении государственной помощи (согласно статье 107 Договора о функционировании Европейского союза) и рекомендациями, изложенными в Руководстве по Программе.

О реализации Проекта Партнеры отчитываются перед Управляющим органом. Ведущий партнер обязан обеспечить, чтобы условия, которые распространяются на него в соответствии со статьями 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 14, 16 и 17, также действовали в отношении Партнеров, а условия, которые распространяются на него в соответствии со статьями 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 и 16, также действовали в отношении

всех субподрядчиков Партнеров. Партнеры обязаны включать положения о вышеуказанном в свои договоры с субподрядчиками.

- 1.4. Ведущий партнер представляет партнерство перед Управляющим органом по связанным с Проектом вопросам. Ведущий партнер обязан обеспечить заключение и действие партнерских соглашений со всеми Партнерами на протяжении всего срока реализации Проекта. Ведущий партнер принимает ответственность за общую реализацию Проекта в целом, а также обязуется координировать его реализацию в рамках партнерства.

Ведущий партнер обязуется обеспечить, чтобы расходы, о которых отчитываются Партнеры, были непосредственно связаны с реализацией Проекта, а также обязуется обеспечить соблюдение ими положений партнерского соглашения, Договора о предоставлении гранта и Приложений к нему. Ведущий партнер обязуется нести ответственность за информирование Управляющего органа о ходе работы по проекту в форме промежуточных и итоговых отчетов в соответствии со Статьей 2.

Ведущий партнер должен получать от Управляющего органа платежи и распределять средства гранта между Партнерами в соответствии с партнерским соглашением и Приложением I. Ведущий партнер обязуется обеспечить перечисление Партнерам вышеуказанных выплат без необоснованных задержек.

- 1.5. Ведущий партнер и Управляющий орган являются единственными сторонами («Стороны») Договора о предоставлении гранта.

Статья 2 - Обязательство по предоставлению информации, финансовой и описательной отчетности

- 2.1. Партнеры обязаны предоставлять Управляющему органу всю необходимую информацию о реализации Проекта. Для этого Партнеры обязаны составлять промежуточные и итоговые отчеты. Указанные отчеты должны состоять из описательной и финансовой частей и быть составлены по форме, предоставленной Управляющим органом. Отчет должен относиться ко всему Проекту в целом, вне зависимости от того, какая именно его часть финансируется Управляющим органом. В каждом отчете должны быть полностью учтены все аспекты реализации Проекта за отчетный период. Степень детализации сведений в промежуточных и финальных отчетах должна соответствовать Приложению I и позволять сопоставить их с Бюджетом Проекта, а также контролировать ход реализации с точки зрения целевых индикаторов, определенных в плане Проекта.

- 2.2. Управляющий орган вправе запросить дополнительную информацию в любое время, и эта информация должна быть представлена в течение 30 дней с даты запроса.

- 2.3. Отчеты должны быть составлены на английском языке. Они подаются в Управляющий орган по следующему графику:

- периодичность промежуточных отчетов — не реже, чем раз в двенадцать месяцев. Началом первого отчетного периода является дата начала Проекта. Последующие отчетные периоды начинаются в день, следующий за днем окончания предшествующего отчетного периода. Промежуточный отчет также необходимо прикладывать к каждому запросу на выплату (если это соответствует ситуации), кроме запроса на первую авансовую выплату. Для выполнения вышеизложенного условия

периоды отчетности могут составлять менее двенадцати месяцев. Промежуточные отчеты должны быть переданы в Управляющий орган не позднее, чем через 3 (три) месяца после окончания отчетного периода.

- Итоговый отчет должен быть представлен не позднее, чем через 3 (три) месяца после даты окончания Проекта согласно Статье 2 Договора о предоставлении гранта. В окончательном отчете должно быть приведено описание реализации Проекта за весь его срок.

- 2.4. Дополнительные требования к отчетности будут определены в Руководстве по Программе.
- 2.5. Если Партнеры не предоставят Управляющему органу какой-либо из отчетов в установленный срок, либо не представят любую запрошенную Управляющим органом информацию, и не предоставят при этом приемлемого и достаточного письменного объяснения причин невозможности выполнения указанных обязанностей, Управляющий орган вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта и взыскать ранее выплаченные, но не обоснованные, суммы.

Статья 3 - Ответственность

- 3.1. Управляющий орган ни при каких обстоятельствах и ни по каким основаниям не может быть привлечен к ответственности за какой-либо вред, причиненный сотрудникам или имуществу Партнеров во время выполнения Проекта или в результате его реализации. Таким образом, Управляющий орган не принимает никаких требований о компенсации или увеличении выплат, которые связаны с указанными вредом.
- 3.2. Партнеры принимают единоличную ответственность перед третьими лицами, включая ответственность за вред любого характера, который был причинен им во время выполнения Проекта или в результате его реализации. Партнеры обязуются освободить Управляющий орган от любой ответственности, возникающей в результате любого требования или иска, предъявленных вследствие нарушения Партнерами, сотрудниками Партнеров или физическими лицами, за которых отвечают указанные сотрудники, норм или предписаний, либо вследствие нарушения прав третьих лиц.

Статья 4 - Конфликт интересов

Партнеры обязуются принять все меры, необходимые для недопущения конфликта интересов, а также обязуются незамедлительно сообщить Управляющему органу о каждой ситуации, создающей такой конфликт или способной к нему привести с высокой степенью вероятности. В случае выявления конфликта интересов Партнер обязан незамедлительно заменить любого своего сотрудника, оказавшегося в такой ситуации.

При конфликте интересов непредвзятое и объективное выполнение каким-либо лицом своих функций в рамках Договора о предоставлении гранта ставится под угрозу по причинам, связанным с семейными обстоятельствами, эмоциональными факторами, политическими взглядами или национальной принадлежностью, экономическими или какими-либо иными интересами, общими с другим лицом.

Статья 5 - Конфиденциальность

Управляющий орган и Партнеры обязуются сохранять конфиденциальность всех документов, информации и иных материалов, которые были им переданы на условиях конфиденциальности.

Статья 6 - Информирование

- 6.1. Партнеры обязаны принять все необходимые меры для того, чтобы довести до общественности факт получения финансирования от Европейской комиссии и участвующих в реализации Программы стран. Все меры по обеспечению информирования должны соответствовать критериям, содержащимся в инструкциях Программы по коммуникациям и информированию, в частности, в Руководстве по Программе

Управляющий орган вправе полностью или частично отклонить расходы, связанные с обеспечением информирования, если они не соответствуют инструкциям Программы по коммуникациям и информированию.

- 6.2. Партнеры должны реализовывать мероприятия по коммуникациям и информированию в соответствии с утвержденным Планом коммуникаций, а также отчитываться об этих мероприятиях согласно Руководству по Программе.
- 6.3. Партнеры уполномочивают Управляющий орган, Европейскую комиссию и соответствующие национальные органы публиковать информацию по проекту, в том числе наименование, адрес, страну партнеров, цель, продолжительность и место реализации Проекта, а также максимальную сумму гранта и долю финансирования допустимых затрат по Проекту. Если публикация вышеуказанной информации способна создать для Партнеров опасность или повредить их коммерческим интересам, могут быть сделаны исключения из вышеизложенного правила.
- 6.4. Ведущий партнер должен гарантировать, что все физические лица, принимающие участие в проекте или связанной с проектом деятельности, предоставили заблаговременное согласие на сбор, фиксацию, хранение и передачу своих персональных данных в базы данных органов управления Программы, в соответствии с Политикой Конфиденциальности Программы, ознакомиться с которой можно по адресу <https://www.promascbc.fi/ProgrammeList/PrivacyPolicy/1>.
- 6.5. Партнеры обязуются предоставить Управляющему органу фотографии, видеозаписи и иные актуальные информационный материалы, созданные в целях информирования, в соответствии с указаниями, приведенными в Руководстве по Программе. Партнеры предоставляют Управляющему органу право свободного использования переданных материалов для целей коммуникаций и информирования.

Статья 7 - Право собственности и/или использования в отношении результатов и активов

- 7.1. Право собственности, правовой титул, права интеллектуальной и промышленной собственности в отношении результатов Проекта, отчетов и иных связанных с ним документов, принадлежат Партнерам.

- 7.2. Вне зависимости от положений Статьи 7.1 и в соответствии со Статьей 5, Партнеры предоставляют Управляющему органу право на неограниченное использование по усмотрению последнего всех документов, создаваемых в рамках Проекта, в любой форме, если это не нарушает существующие права интеллектуальной или промышленной собственности.
- 7.3. Республике Финляндия, Российской Федерации и Европейской комиссии предоставляется право использования, публикации и раскрытия третьим лицам всех исследований, которые финансируются в рамках настоящего Договора.
- 7.4. Если Проект предусматривает инфраструктурную составляющую, его характер, цели или условия реализации не подлежат изменениям, существенным настолько, что они могут нанести ущерб исходным целям Проекта в течение пяти лет с момента его завершения. В случае указанных существенных изменений Управляющий орган взыскивает с Партнеров выплаченные Программой суммы пропорционально сроку, в течение которого не были выполнены вышеуказанные требования.

Статья 8 - ОЦЕНКА И/ИЛИ МОНИТОРИНГ ПРОЕКТА

- 8.1. Если Европейская комиссия или Управляющий орган проводят промежуточную или ретроспективную оценку либо мониторинг, Партнеры обязаны предоставить им и/или уполномоченными ими лицам любые документы или информацию, которые помогут проведению указанной оценки либо мониторинга, а также обязаны предоставить вышеуказанным лицам права доступа.
- 8.2. Если Партнеры или Управляющий орган (либо, в зависимости от ситуации, Европейская комиссия) проведут или назначат в ходе Проекта проверку, они обязаны будут предоставить другой Стороне и Европейской комиссии копию отчета о ее результатах.

Статья 9 - ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ГРАНТА

- 9.1. Любое изменение Договора о предоставлении гранта, включая приложения к нему, должно быть оформлено письменно в виде дополнительного соглашения. Договор о предоставлении гранта возможно изменить только в течение срока его выполнения.

Все предложения о внесении изменений должны подаваться в Управляющий орган Ведущим партнером. Любое указанное предложение должно подаваться за один месяц до планируемого дня его вступления в силу, за исключением особых обстоятельств, надлежащим образом обоснованных Партнерами и принятых Управляющим органом.

- 9.2. При этом, если изменение Бюджета или плана проекта не влияет на основную цель проекта, а финансовые последствия ограничены перемещением сумм между позициями в пределах одной основной бюджетной статьи, включая удаление или введение бюджетной позиции, Партнеры вправе согласовать изменение бюджета и сообщить об этом Управляющему органу в письменном виде не позднее чем в следующем отчете. Вышеуказанный метод не допускается использовать для изменения бюджетной статьи по административным расходам.

Для перемещения сумм между основными бюджетными статьями всегда требуется предварительное согласие Управляющего органа. Если сумма, перемещаемая

между основными бюджетными статьями, превосходит 15 % затрат, изначально заложенных в каждой соответствующей статье, требуется заключение дополнительного соглашения к Договору о предоставлении гранта.

Об изменении адресов или реквизитов банковского счета достаточно направить уведомление, однако Управляющий орган вправе не согласиться с выбором Партнерами банковского счета.

- 9.3. Целью или результатом дополнительного соглашения не может быть внесение в Договор о предоставлении гранта изменений, которые поставят под вопрос решение о предоставлении гранта или будут противоречить принципу равенства заявителей. Увеличение предусмотренной в Договоре о предоставлении гранта максимальной суммы гранта не допускается.
- 9.4. Управляющий орган сохраняет за собой право потребовать замены аудитора, выбранного любым из Партнеров, в случае выявления обстоятельств, позволяющих усомниться в независимости или профессионализме аудитора.

Статья 10 - Уступка договора

Уступка Договора о предоставлении гранта и связанных с ним выплат третьему лицу без предварительного письменного согласия Управляющего органа не допускается ни в какой форме.

Статья 11 - ПЕРИОД РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА, ПРОДЛЕНИЕ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, ФОРС-МАЖОР И ДАТА ОКОНЧАНИЯ

- 11.1. Период реализации Проекта установлен в Договоре о предоставлении гранта. Ведущий партнер обязан незамедлительно сообщить Управляющему органу обо всех обстоятельствах, которые с высокой степенью вероятности способны затруднить или задержать реализацию Проекта. Ведущий партнер вправе обратиться за продлением периода реализации Проекта не позднее чем за 3 (три) месяца до дня его окончания. К обращению должны быть приложены все доказательства, необходимые для его оценки.
- 11.2. Ведущий партнер вправе приостановить реализацию всего Проекта или его части, если по причине возникших обстоятельств (в основном — форс-мажорных) продолжение реализации Проекта окажется чрезмерно сложным или опасным. Ведущий партнер обязан незамедлительно уведомить о вышеизложенном Управляющий орган, а также предоставить всю необходимую и подробную информацию. Каждая Сторона вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта в соответствии со Статьей 12.1. Если Договор о предоставлении гранта не расторгается, Партнеры обязуются принять меры к сокращению срока его приостановления, а также обязуются продолжить его реализацию незамедлительно после того, как обстоятельства позволят это сделать, о чем они обязаны уведомить Управляющий орган.
- 11.3. Управляющий орган вправе потребовать, чтобы Ведущий партнер приостановил реализацию всего Проекта или его части, если по причине возникших обстоятельств (в основном — форс-мажорных) продолжение реализации Проекта окажется чрезмерно сложным или опасным. Каждая Сторона вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта в соответствии со Статьей 12.1. Если Договор о предоставлении гранта не расторгается, Ведущий партнер обязуется принять меры к сокращению срока его приостановления, а также обязуется продолжить

его реализацию незамедлительно после того, как обстоятельства позволят это сделать, после получения предварительного письменного согласия Управляющего органа.

Управляющий орган также вправе приостановить действие Договора о предоставлении гранта либо участие Партнера в указанном договоре, если Управляющий орган получит доказательство возникновения либо по объективным и убедительным основаниям сочтет необходимым проверить наличие одного из нижеследующих обстоятельств:

- существенные ошибки, несоответствия или мошенничество при процедуре предоставления гранта или реализации Проекта;
- нарушение Партнерами каких-либо существенных обязательств по Договору о предоставлении гранта.

Ведущий партнер обязуется предоставить соответствующую затребованную информацию, разъяснение или документ в течение 30 дней с момента получения требования Управляющего органа. Если, вне зависимости от предоставленной Ведущим партнером информации, разъяснения или документа, обнаруживаются существенные ошибки, несоответствия, мошенничество или нарушение обязательств при предоставлении гранта или реализации Проекта, Управляющий орган вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта.

- 11.4. Период реализации Проекта продлевается на срок, равный длительности приостановления, без ущерба для принятия каких-либо иных дополнений к Договору о предоставлении гранта, которые могут потребоваться для изменения Проекта в соответствии с новыми условиями. Управляющий орган обязан уведомлять Ведущего партнера о каждом переносе даты окончания.
- 11.5. Форс-мажор означает непредвиденное и исключительное обстоятельство или событие вне контроля Сторон, возникающее не в результате ошибки либо неосмотрительности с их стороны (или со стороны их субподрядчиков, агентов или сотрудников), препятствующее в исполнении какой-либо из Сторон любых договорных обязательств и непреодолимое, несмотря на соблюдение Сторонами принципа добросовестности. Недостатки оборудования или материалов, задержки в их поставке, трудовые споры, забастовки или сложности финансирования к форс-мажорным обстоятельствам не относятся. Сторона не считается нарушившей свои обязательства по договору, если в их исполнении ей препятствуют форс-мажорные обстоятельства. Сторона, испытывающая воздействие форс-мажорных обстоятельств, обязана незамедлительно уведомить об этом другую Сторону, указав характер, ожидаемый срок и прогнозируемые последствия проблемы, а также обязана принять все меры для минимизации возможного ущерба. Решение Европейского союза о приостановлении сотрудничества с государством-партнером считается форс-мажорным обстоятельством, если оно влечет за собой приостановление финансирования по Договору о предоставлении гранта.
- 11.6. Платежные обязательства Управляющего органа в рамках Договора о предоставлении гранта заканчиваются через 18 месяцев после установленного в Договоре о предоставлении гранта срока реализации, если только указанный Договор не будет расторгнут в соответствии с положениями настоящего документа.

Статья 12 - РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ГРАНТА

- 12.1. Если какая-либо Сторона полагает, что эффективное или надлежащее исполнение Договора о предоставлении гранта более не является возможным, она обязана провести консультации с другой Стороной. Если согласовать решение не представляется возможным, любая из Сторон вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта, направив письменное уведомление за 2 (два) месяца, без необходимости в выплате компенсации.
- 12.2. Управляющий орган вправе расторгнуть Договор о предоставлении гранта или прекратить участие любого Партнера без уведомления и выплаты какой-либо компенсации:
- a) если Партнер, без предоставления объяснений, не выполняет какое-либо из возложенных на него обязательств; и если после того, как Ведущий партнер был уведомлен о необходимости соблюдения Партнерами указанных обязательств, в течение 30 дней со дня отправки указанного уведомления неисполнение продолжается, либо не представлено удовлетворительное объяснение неисполнения;
 - b) если какой-либо из Партнеров становится банкротом или ликвидируется, в его отношении судом вводится внешнее управление, он заключает с кредиторами соглашение о реструктуризации задолженности, приостанавливает коммерческую деятельность, в его отношении ведется процесс по перечисленным выше вопросам или возникает любая аналогичная ситуация в рамках сходной процедуры, предусмотренной национальным законодательством или нормативными документами;
 - c) если у Управляющего органа имеются доказательства серьезного нарушения профессионального поведения со стороны любого из Партнеров или любых связанных с ним юридических или физических лиц; то же правило применяется к агентам Партнеров;
 - d) если у Управляющего органа имеются доказательства мошенничества, коррупции, участия в криминальной организации или любой иной незаконной деятельности, которая причиняет ущерб интересам Европейского Союза или стран-участниц, со стороны Партнера или любых связанных с ним юридических или физических лиц; то же правило применяется к агентам Партнеров;
 - e) если у Партнера меняется форма юридического лица, за исключением случаев заключения дополнительного соглашения по данному вопросу, или если прекращение участия Партнера существенным образом влияет на реализацию Договора о предоставлении гранта либо ставит под вопрос решение о выделении гранта;
 - f) если Партнер не соблюдает положения Статей 4, 10 и 16;
 - g) если Партнер или его представитель для получения гранта, предусмотренного в Договоре о предоставлении гранта, предоставляет ложную или неполную информацию, подает отчеты, которые не отражают фактическое положение дел, или не предоставляет затребованную Управляющим органом информацию либо отчеты в установленный срок;

- h) если Партнер не исполняет обязательства, связанные с отчислениями по социальному страхованию, или не уплачивает налоги в соответствии с нормами законодательства своей страны регистрации;
- i) если у Управляющего органа имеется в отношении Партнера или любых связанных с ним физических или юридических лиц доказательство существенных ошибок, несоответствий или мошенничества в процедуре предоставления гранта либо при исполнении его условий; то же правило применяется к агентам Партнеров;

В случаях, указанных выше в пунктах (c), (d), (g) и (i), под «связанным» физическим лицом понимается любое физическое лицо, имеющее в отношении Партнера полномочия по представлению интересов, принятию решений или контролю. Под «связанным» юридическим лицом понимается, в частности, каждое юридическое лицо, которое соответствует критериям, предусмотренным в Статье 1 Седьмой директивы Совета Европы № 83/349/ЕЕС от 13 июня 1983 г.

- 12.3. Партнер, допустивший ложные заявления, существенные ошибки, несоответствия или мошенничество либо существенное нарушение любых обязательств, предусмотренных в настоящем документе, может быть исключен из всех финансируемых Управляющим органом договоров.
- 12.4. В случае расторжения Договора Партнеры получают право на выплату гранта только по выполненной части Проекта, исключая расходы, связанные с текущими обязательствами, которые будут исполнены после расторжения. Для этого Ведущий партнер должен направить заявление на выплату и итоговый отчет.
- 12.5. При этом, в случае расторжения Ведущим партнером Договора о предоставлении гранта по основаниям, предусмотренным в пунктах d), e) и g) Статьи 12.2, Управляющий орган вправе потребовать полного или частичного возврата ранее выплаченных по гранту сумм пропорционально тяжести нарушений, после предоставления Ведущему партнеру возможности представить свои замечания.
- 12.6. До или вместо расторжения Договора о предоставлении гранта в соответствии с настоящей Статьей Управляющий орган в качестве меры предосторожности вправе приостановить выплаты без предварительного уведомления.
- 12.7. Договор о предоставлении гранта расторгается автоматически, если в течение 18 (восемнадцати) месяцев со дня подписания договора в рамках проекта не проведено ни одного платежа и Управляющий орган и Ведущий партнер не согласовали иной график.
- 12.8. В надлежащем образом обоснованных случаях участие Партнера может быть прекращено Ведущим партнером. Для этого Ведущий партнер информирует Управляющий орган об основаниях и дате прекращения участия указанного Партнера, а также вносит предложение по перераспределению задач Партнера, чье участие было прекращено, или по его возможной замене. Предложение должно быть направлено заблаговременно перед вступлением в силу прекращения отношений. В случае согласия Управляющего органа в Договор о предоставлении гранта вносятся соответствующие изменения.

Если Договор о предоставлении гранта расторгается, Ведущий партнер обязан принять все необходимые меры к незамедлительному закрытию проекта и сведению дальнейших расходов к минимуму. Партнеры имеют право на возмещение расходов, понесенных до дня расторжения Договора. Любые затраты

по обязательствам, возникающие после расторжения Договора, не являются допустимыми и не возмещаются. В случае расторжения Договора Партнеры составляют итоговый отчет и заявление на выплату в течение срока, предусмотренного в Статье 2.3.

Статья 13 - ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

- 13.1. Договор о предоставлении гранта регламентируется законодательством страны по месту размещения Управляющего органа.
- 13.2. При реализации Договора о предоставлении гранта Стороны обязуются принять все возможные меры для мирного урегулирования любого возникающего между ними спора. Для этого они обязуются в письменной форме сообщить свои позиции и предложить решения, а также встретиться друг с другом по предложению любой из Сторон. Сторона обязана ответить на предложение о мирном урегулировании спора в течение 30 дней. После истечения вышеуказанного срока или в случае, если в результате попытки мирного урегулирования спора в течение 120 дней со дня первого обращения не было заключено соглашение, каждая Сторона вправе уведомить другую Сторону о том, что считает процедуру мирного урегулирования завершившейся безрезультатно.
- 13.3. Если достичь мирного урегулирования спора не удалось, на основании соглашения Сторон он может быть передан в Европейскую комиссию для разрешения в рамках согласительной процедуры. Если в течение 120 дней со дня открытия согласительной процедуры урегулирование не достигнуто, каждая из Сторон вправе уведомить другую Сторону о том, что считает процедуру завершившейся безрезультатно.
- 13.4. Если в рамках предусмотренных выше процедур урегулирования спора достичь не удалось, каждая Сторона вправе передать спор в суды страны по месту размещения Управляющего органа.

ПОРЯДОК ФИНАНСИРОВАНИЯ

Статья 14 - ДОПУСТИМЫЕ ЗАТРАТЫ

14.1. Допустимые (возмещаемые) затраты — это фактически понесенные Партнерами Проекта затраты, которые соответствуют всем приведенным ниже критериям:

- a) они были понесены в течение срока реализации Проекта в соответствии с Договором на предоставление гранта, за исключением затрат, связанных с итоговыми отчетами, проверкой расходов и оценкой Проекта, вне зависимости от срока фактического перечисления денежных средств Партнерами. Затраты, связанные с товарно-материальными ценностями и оборудованием, будут относиться к поставке и монтажу соответствующих позиций в течение периода реализации проекта. Процедуры подготовки к заключению договоров субподряда на поставку товаров/услуг/выполнение работ могут быть начаты заблаговременно, при этом не допускается заключение Партнерами договоров до начала периода реализации Проекта, при условии соблюдения Партнерами требований, регламентирующих выбор субподрядчиков и заключение договоров субподряда;
- b) они предусмотрены в общем бюджете Проекта;
- c) они являются необходимыми для реализации Проекта;
- d) они поддаются учету и проверке, в частности, отражаются в бухгалтерском учете Партнеров и определяются в соответствии с применимыми нормами бухгалтерского учета страны регистрации Партнера, в соответствии с обычной практикой Партнера по учету затрат;
- e) они разумны, обоснованы и соответствуют требованиям рационального управления финансами, в частности, в отношении экономической целесообразности и эффективности;
- f) они соответствуют требованиям применимого законодательства о налогообложении и социальном страховании страны регистрации Партнера;
- g) они подтверждены счетами-фактурами или документами аналогичной доказательной силы.

14.2. С учетом вышеизложенного, а также, в соответствующих случаях, с учетом выполнения требований необходимых тендерных процедур, допустимыми являются нижеследующие прямые затраты Партнеров:

- затраты на сотрудников, назначенных для работы по Проекту, понесенные в связи с выполнением работ, которые не выполнялись бы, если бы Проект не реализовывался, и соответствующие фактическим суммам валовых окладов, включая затраты по социальному обеспечению и страхованию, а также иные затраты, связанные с заработной платой; заработные платы и связанные с ними затраты не должны превышать те, которые являются обычными для Партнера в каждом конкретном случае, если иное не обосновано как необходимое и существенное для реализации Проекта;
- затраты на проезд и проживание сотрудников и иных лиц, принимающих участие в Проекте, если они не превышают обычные для Партнера в конкретной ситуации. Все возмещаемые затраты и расходы на выплату

суточных не должны превышать уровня, установленного в Руководстве по Программе;

- затраты на приобретение или аренду оборудования и товарно-материальных ценностей (новых или бывших в употреблении) в целях реализации Проекта, а также стоимость услуг, если они соответствуют рыночному уровню;
- затраты на расходные материалы, приобретенные специально в целях реализации Проекта;
- затраты, предусмотренные договорами, заключенными Партнерами в целях реализации Проекта;
- затраты, основанные непосредственно на требованиях Договора о предоставлении гранта (распространение информации, оценка Проекта, аудиторские проверки, переводы, копирование, страхование и т.д.), включая стоимость финансовых услуг (в частности, стоимость перевода средств и стоимость финансовых гарантий).

14.3. Фиксированный процент, не превышающий 7% от общей суммы прямых допустимых затрат по Проекту, за исключением затрат, предусмотренных на инфраструктуру, может быть возмещен в качестве косвенных затрат на покрытие административных издержек, понесенных Партнерами по Проекту. Этот фиксированный процент должен являться справедливым и соразмерным, а также должен быть основан на проверяемом методе расчета. Для возмещения фиксированного процента косвенных затрат не требуется предоставлять подтверждающие бухгалтерские документы.

Косвенные затраты являются допустимыми, если их невозможно отнести к какой-либо категории допустимых прямых затрат. Возмещение затрат по фиксированному проценту не покрывает недопустимые затраты, определенные в Статье 14.4 или затраты, которые были указаны в иных разделах бюджета Проекта.

14.4. Нижеследующие затраты не считаются допустимыми:

- кредиты и расходы по обслуживанию кредитов (проценты);
- резервы на покрытие убытков или выплат по обязательствам;
- позиции, уже профинансированные из других источников;
- приобретение земли или зданий на сумму, превышающую 10% всех допустимых расходов по Проекту;
- потери от курсовых разниц;
- пошлины, налоги и сборы, включая НДС, кроме случаев, когда они не подлежат возмещению в соответствии с действующим налоговым законодательством, и если Партнер может доказать, что он не может получить их возмещение;
- ссуды третьим лицам;
- штрафы, финансовые санкции и судебные издержки;
- вклады в неденежной, натуральной, форме.

Статья 15 - ПЛАТЕЖИ И ПРОЦЕНТЫ ЗА ПРОСРОЧКУ

15.1. Процедуры проведения платежей установлены в Статье 5 Договора о предоставлении гранта и соответствуют одному из трех нижеизложенных вариантов:

Вариант 1

Управляющий орган выплачивает грант Ведущему партнеру в следующем порядке:

- Первая авансовая выплата составляет 30 % от суммы гранта, указанной в Статье 4.2 Договора о предоставлении гранта.
- Промежуточные выплаты производятся на основании понесенных расходов, о которых отчитываются Партнеры. Суммы промежуточных выплат должны соответствовать проценту гранта, предусмотренному в Статье 4.2 Договора о предоставлении гранта. Общая сумма первой авансовой выплаты и промежуточных платежей не может превышать 80 % от общей суммы гранта.

Все понесенные расходы должны быть проверены в соответствии с положениями настоящего документа. К заявлению на выплату должен быть приложен промежуточный отчет.

- Окончательный платеж выплачивается в течение 45 дней после утверждения Управляющим органом итогового отчета с приложением заявления на выплату остатка.

Вариант 2

Управляющий орган выплачивает грант Ведущему партнеру в следующем порядке:

- Первая авансовая выплата составляет 80 % от той части расчетного бюджета за первые 12 месяцев, которая финансируется Управляющим органом, как предусмотрено в общем бюджете Проекта;
- Последующие авансовые выплаты на суммы, предусмотренные в Статье 5 Договора о предоставлении гранта, в течение 45 дней после утверждения Управляющим органом промежуточного отчета с приложением следующих документов:
 - заявление на выплату,
 - отчет о проверке расходов,
 - финансовая гарантия (если требуется);
- Окончательная выплата в течение 45 дней после утверждения Управляющим органом итогового отчета, с приложением следующих документов:
 - заявление на окончательную выплату,
 - отчет о проверке расходов.

Каждая последующая авансовая выплата может быть сделана, только если та часть фактически понесенных затрат, которая финансируется Управляющим органом (применяя процент, предусмотренный в Статье 4.2 Договора о предоставлении гранта), составляет не менее 70 % от предыдущей выплаты (и 100 % любых предыдущих выплат), и подтверждена соответствующим промежуточным отчетом и, если применимо, отчетом о проверке расходов. Если предыдущая авансовая

выплата использована менее чем на 70 %, сумма следующей авансовой выплаты снижается на недорасходованную сумму по предыдущей авансовой выплате.

Общая сумма авансовых выплат в рамках Договора не может превышать 90 % от суммы, предусмотренной в статье 4.2 Договора о предоставлении гранта.

Вариант 3

Партнеры не получают предварительного финансирования. Управляющий орган производит выплаты Ведущему партнеру по расходам, фактически понесенным и отраженным в промежуточном или итоговом отчете. Платежи производятся в течение 45 дней после утверждения Управляющим органом соответствующего отчета, с приложением следующих документов:

- заявление на выплату,
- отчет о проверке расходов.

- 15.2. Любой отчет будет считаться утвержденным, если в течение 45 дней со дня его получения вместе с необходимыми документами от Управляющего органа не поступил письменный ответ. Утверждение отчетов не означает признания правильности, достоверности, полноты или отсутствия ошибок в их содержании.

Управляющий орган вправе приостановить течение срока утверждения отчета, уведомив Ведущего партнера о невозможности утверждения отчета и о необходимости проведения дополнительных проверок. Приостановление срока вступает в силу в момент отправки уведомления Управляющим органом. В указанных случаях Управляющий орган вправе потребовать уточнения, внесения исправлений или дополнительную информацию, причем указанные документы должны быть представлены в течение 30 дней с момента предъявления требования. Срок возобновляется в день получения требуемой информации.

- 15.3. Предусмотренный в вышеизложенной Статье 15.1 45-дневный срок выплаты истекает в день списания средств со счета Управляющего органа. Без ущерба положениям Статьи 12.6, Управляющий орган вправе приостановить течение вышеуказанного срока, уведомив Ведущего партнера, о том что заявление на выплату является недопустимым либо в силу того, что запрашиваемая сумма не подлежит выплате, либо по причине непредставления надлежащих подтверждающих документов, либо потому, что Управляющий орган считает необходимым проведение дополнительных, в том числе выездных, проверок для подтверждения допустимости расходов. Приостановление срока вступает в силу в момент отправки уведомления Управляющим органом. Срок оплаты возобновляется в день регистрации правильно сформулированного заявления на оплату или по завершении выполнения проверки, назначенной Управляющим органом.

- 15.4. После истечения вышеуказанного срока Ведущий партнер, если он не является государственным органом или учреждением государства-члена Европейского Союза или Российской Федерации, вправе в течение двух месяцев со дня получения просроченного платежа потребовать выплаты процентов за просрочку по переучетной ставке, применяемой Банком Финляндии на первый день месяца, в течение которого истек указанный срок, плюс три с половиной процентных пункта. Процент выплачивается за время, прошедшее между днем истечения срока платежа и датой его списания со счета Управляющего органа. Указанный процент не считается доходом в рамках Статьи 17.3. Любые частичные выплаты в

первую очередь направляются в счет погашения вышеуказанного процента за просрочку.

- 15.5. Если процедура выбора субподрядчика или исполнение Договора о предоставлении гранта лишается юридической силы из-за существенных ошибок, несоответствий или мошенничества со стороны Партнеров, Управляющий орган вправе отказаться от перечисления средств или вправе взыскать ранее перечисленные средства пропорционально тяжести ошибок, несоответствий или мошенничества. Если установлено (или существуют основания подозревать) наличие ошибок, несоответствий или мошенничества со стороны Партнеров при исполнении иного договора, финансируемого из общего бюджета Европейского Союза или из управляемых им бюджетов, которые с высокой степенью вероятности повлияют на исполнение Договора о предоставлении гранта, Управляющий орган имеет право приостановить выплаты. Приостановление вступает в силу в момент отправки уведомления Управляющим органом.
- 15.6. Представленный утвержденным аудитором, соответствующим требованиям Технического задания на проверку расходов (Приложение IV), отчет о проверке расходов по Проекту, должен быть приложен:
- к каждому заявлению на выплату (кроме заявления на первую авансовую выплату) согласно Руководству по Программе;
 - к каждому итоговому отчету.

Аудиторы проверяют, являются ли заявленные Партнерами затраты реальными, точно ли они отражены в учете, являются ли они допустимыми в соответствии с Договором о предоставлении гранта; устанавливают, не приносит ли Проект прибыль, и готовят отчет о проверке расходов, соответствующий установленному Управляющим органом образцу.

Партнеры обязаны предоставить аудиторам все права доступа, предусмотренные в Статье 16.2.

Отчет о проверке расходов, который прикладывается к заявлению на окончательную выплату, охватывает все расходы, не включенные в предыдущие отчеты о проверке расходов.

На основании отчета о проверке расходов Управляющий орган определяет общую сумму допустимых расходов и соответствующую им сумму гранта, которую можно вычесть из общей суммы авансового финансирования в рамках Договора о предоставлении гранта (утверждение).

- 15.7. Если грант превышает 60 000 евро, Управляющий орган вправе потребовать предоставление финансовой гарантии на сумму первой авансовой выплаты.

Гарантия должна быть оформлена в евро и соответствовать установленному Управляющим органом образцу. Гарантии предоставляются утвержденным банком или финансовым учреждением, зарегистрированным на территории одного из государств-членов Европейского Союза. Если Ведущий партнер зарегистрирован в третьей стране, Управляющий орган вправе согласиться на предоставление гарантии банком или финансовым учреждением, зарегистрированным в указанной третьей стране, если Управляющий орган сочтет, что такой банк или финансовое учреждение обеспечивают уровень безопасности и показатели работы, эквивалентные тем, которые обеспечивает банк или финансовое учреждение, зарегистрированное в государстве-члене

Европейского Союза. Настоящая гарантия действует до ее отмены Управляющим органом в случае оплаты остатка средств.

Указанное положение не применяется, если Ведущий партнер является некоммерческой организацией, государственным органом или организацией, если иное не предусмотрено в Договоре о предоставлении гранта.

- 15.8. В соответствии с Договором о предоставлении гранта, Управляющий орган производит выплаты в евро. Конвертация в евро затрат, фактически понесенных в любой другой валюте, производится по ставке, опубликованной InforEuro, на месяц, в котором были понесены эти затраты.

В случае значительного изменения обменного курса Стороны обязуются провести взаимные консультации по реструктуризации Проекта в целях снижения влияния такого изменения. При необходимости Управляющий орган вправе принять дополнительные меры.

- 15.9. Суммы процентов или аналогичных выгод, полученных в результате выплаты Управляющим органом авансового финансирования Партнерам, необходимо указывать в промежуточном и итоговом отчетах. Все проценты, начисленные на суммы уплаченного Управляющим органом авансового финансирования, передаются Проекту и вычитаются из выплаты остатка сумм, причитающихся Партнерам, если только Управляющий орган не потребует от Партнеров возместить процент, начисленный на платежи в рамках авансового финансирования до перечисления остатка.

Проценты по суммам авансового финансирования, выплаченным государственным органам или организациям, Управляющему органу не причитаются.

- 15.10. При расчете общей суммы авансового финансирования в рамках Договора о предоставлении гранта проценты не учитываются и доходом Проекта для расчёта итоговой суммы согласно Статье 17 не считаются.

- 15.11. Все ссылки на дни в настоящей статье 15 являются ссылками на календарные дни.

Статья 16 - СЧЕТА, ТЕХНИЧЕСКИЕ ФИНАНСОВЫЕ ПРОВЕРКИ

- 16.1. Партнеры обязаны вести точный и регулярный учет хода реализации Проекта с использованием соответствующей системы бухгалтерского учета методом двойной записи. Указанные системы могут являться либо неотъемлемой частью обычной системы Партнера, либо дополнять ее. Указанная система должна работать в соответствии с политикой и правилами ведения бухгалтерского учета, применяемыми в соответствующей стране. Связанные с Проектом счета, расходы и доход должны быть легко выявляемыми и проверяемыми. Это возможно при использовании отдельного учета по соответствующему Проекту либо при обеспечении простоты выделения и отслеживания расходов по Проекту в отношении и в рамках систем бухгалтерского учета и отчетности Партнера. Необходимо отражать по счетам детальную информацию о начислении процентов на средства, уплаченные Управляющим органом.

Партнеры обязаны обеспечить возможность надлежащей и удобной сверки финансовых отчетов (промежуточных и итоговых) с системами бухгалтерского учета и отчетности Партнеров, а также с первичными документами и иными соответствующими учетными документами. В вышеуказанных целях Партнеры

обязуются подготовить и вести для проверки и применения документы по сверкам, дополнительные ведомости, аналитические документы и данные разбивки по счетам.

- 16.2. Партнеры должны разрешить проведение проверок Европейской комиссией, Европейской службой по противодействию мошенничеству, Счетной палатой Европарламента, аудиторским органом/аудиторской группой, представителями национальных органов власти, участвующих в реализации и финансировании Программы, и любыми представителями или внешними аудиторами, уполномоченными Управляющим органом или любой из выше перечисленных организаций и органов. Партнеры обязаны принять все меры для содействия вышеуказанным проверкам.

Партнеры обязаны разрешить перечисленным выше лицам:

- a) получать доступ к объектам и территориям, на которых реализуется Проект;
- b) изучать свои бухгалтерские и информационные системы, документы и базы данных, связанные с техническим и финансовым управлением Проектом;
- c) копировать документы;
- d) проводить проверки на месте;
- e) проводить аудиторские проверки в полном объеме на основе всех документов бухгалтерского учета и всех иных документов, имеющих отношение к финансированию Проекта.

В соответствующих случаях результаты проверок могут привести к взысканию средств, ранее уплаченных Управляющим органом.

Доступ проводящим проверки представителям Европейской комиссии, Европейской службы по противодействию мошенничеству и Счетной палаты Европарламента, аудиторского органа/аудиторской группы, представителям национальных органов власти и любому внешнему аудитору, уполномоченному Управляющим органом или любой из выше перечисленных организаций и органов, предоставляется на условиях конфиденциальности в отношении третьих лиц, не умаляя обязательств в сфере публичного права, действие которых распространяется на данные отношения.

Такие проверки могут быть проведены во время выполнения проекта и после его завершения, вплоть до истечения срока хранения документации, обозначенного в статье 16.4.

- 16.3. Помимо промежуточных и итоговых отчетов, к документам, предусмотренным в статье 16.2, относятся:

- бухгалтерская отчетность (в компьютерной или иной форме) систем бухгалтерского учета Партнеров, включая главную бухгалтерскую книгу, вспомогательные книги, зарплатные счета, учетные регистры основных средств и иную значимую бухгалтерскую информацию;
- доказательства проведения процедур закупок, в том числе конкурсная документация, предложения от участников конкурсов и отчеты об оценке;
- доказательства возникновения обязательств, в том числе договоры и бланки заказов;
- доказательства оказания услуг, в том числе утвержденные отчеты, таблицы учета рабочего времени, проездные билеты, доказательства присутствия

на семинарах, конференциях и учебных курсах (включая соответствующую документацию, полученные материалы и сертификаты) и т. д.;

- доказательства получения товаров, в том числе товарно-транспортные накладные от поставщиков;
- доказательства завершения работ, в том числе акты приемки-передачи;
- доказательства покупки, в том числе счета-фактуры и чеки;
- доказательства оплаты, в том числе банковские выписки, уведомления о списании средств, подтверждение расчета с субподрядчиком;
- доказательство того, что уплаченные налоги и/или НДС возместить невозможно;
- в отношении расходов на горюче-смазочные материалы — общий список совершенных поездок, средний расход для использованных транспортных средств, стоимость топлива и технического обслуживания;
- учетные данные по кадрам и заработной плате, включая договоры, ведомости заработной платы, табели рабочего времени. В отношении местных сотрудников приводится подробная информация о выплаченном вознаграждении, надлежащим образом подтвержденная местным ответственным лицом, с разбивкой на оклад до вычета налогов, отчисления по социальному обеспечению и страхованию, страховые выплаты и фактически выплачиваемый оклад.

- 16.4. Партнеры обязуются хранить все учетные, бухгалтерские и первичные документы (более детальный перечень которых приведен в Руководстве по Программе), связанные с настоящим Договором, в течение 5 (пяти) лет после окончательной выплаты по Программе. Эти документы должны храниться в легкодоступной форме и упорядоченном виде для удобства их изучения.

Все первичные документы должны быть доступны либо в оригиналах, включая электронную форму, либо в копиях.

- 16.5. Неисполнение обязательств, предусмотренных в настоящей статье, является существенным нарушением Договора о предоставлении гранта. В случае такого нарушения Управляющий орган вправе приостановить Договор о предоставлении гранта, приостановить выплаты и/или расторгнуть указанный Договор.

Статья 17 - ИТОГОВАЯ СУММА ФИНАНСИРОВАНИЯ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ

- 17.1. Общая сумма, подлежащая выплате Управляющим органом Партнерам, не может превышать предусмотренный в Договоре о предоставлении гранта максимальный размер гранта ни по абсолютной сумме, ни в процентном отношении.
- 17.2. Если общие затраты по Проекту по его завершении составят сумму меньшую, чем расчетная сумма, предусмотренная в Договоре о предоставлении гранта, взнос Управляющего органа будет ограничен суммой, которая рассчитывается путем применения установленного в Договоре о предоставлении гранта процента к утвержденным Управляющим органом общим затратам по Проекту.
- 17.3. Грант не может приносить Партнерам прибыль. Прибыль представляет собой сумму поступлений сверх допустимых затрат, утвержденных Управляющим органом, на момент подачи запроса на итоговую выплату. Учитываемые поступления относятся к одной из двух нижеследующих категорий:

- создаваемый Проектом доход;
 - финансовые средства, целевым образом перечисленные Программой или иными донорами на финансирование допустимых затрат по Проекту.
- 17.4. Дополнительно к праву на расторжение Договора о предоставлении гранта и не умаляя его, Управляющий орган на основании надлежащим образом обоснованного решения вправе, если Проект не реализуется либо реализуется неудовлетворительно, частично либо с задержками, снизить первоначально предоставленную сумму гранта в соответствии с фактической реализацией Проекта на условиях, установленных в Договоре о предоставлении гранта.
- 17.5. Если окончательная сумма гранта, рассчитанная в соответствии с Договором о предоставлении гранта, будет содержать прибыль, вклад Программы в Проект должен быть уменьшен на сумму такой прибыли, помноженную на процент вклада Программы в общее финансирование Проекта.

Статья 18 - Возврат средств

- 18.1. Ведущий партнер обязуется произвести возврат всех причитающихся Управляющему органу сумм, уплаченных сверх окончательной суммы, в течение 45 дней с момента направления дебетового авизо в форме письма, в котором Управляющий орган истребует сумму, которую обязаны уплатить Партнеры. Соответствующие Партнеры обязаны возместить Ведущему партнеру все возвращенные суммы согласно положениям партнерского соглашения между Партнерами. Если вышеуказанные Партнеры не производят Ведущему партнеру возмещение в соответствии с партнерским соглашением, Управляющий орган уведомит Партнеров, которые не в состоянии выполнить положения партнерского соглашения, об их обязанности произвести возмещение средств Ведущему партнеру.

Если Управляющий орган окажется не в состоянии взыскать с любого из Партнеров необоснованно уплаченные суммы, Европейская комиссия или Национальный орган власти страны-участницы, на территории которой зарегистрирован Партнер, вправе произвести взыскание любых указанных сумм непосредственно с Партнера:

- Если Партнер зарегистрирован на территории Финляндии, взыскание производит Национальный орган Финляндии;
- Если Партнер является публично-правовой организацией Российской Федерации (федеральным органом государственной власти, органом государственной власти субъекта Российской Федерации или органом местного самоуправления), взыскание производит Национальный орган Российской Федерации;
- Если Партнер зарегистрирован на территории Российской Федерации и не является публично-правовой организацией Российской Федерации (федеральным органом государственной власти, органом государственной власти субъекта Российской Федерации или органом местного самоуправления), взыскание производит Европейская Комиссия.

- 18.2. Если Ведущий партнер не произведет возврат денежных средств в течение установленного Управляющим органом срока, последний вправе увеличить причитающиеся суммы путем начисления процента по переучетной ставке Банка Финляндии на первый день месяца, в течение которого истек указанный срок, плюс три с половиной процентных пункта. Процент за просрочку будет начисляться в течение срока, исчисляемого со дня истечения установленного Управляющим органом срока возврата средств до дня фактической оплаты. Частичная оплата в первую очередь направляется в счет погашения вышеуказанного процента.
- 18.3. Суммы, подлежащие уплате Управляющему органу, могут быть зачтены в счет сумм любого характера, которые причитаются Партнеру, после надлежащего уведомления его об этом. Вышеизложенное не влияет на право Сторон заключить соглашение о поэтапной оплате.
- 18.4. Обязанность по оплате комиссионных банковских сборов при возврате причитающихся Управляющему органу средств в полном объеме несет Ведущий партнер.
- 18.5. При необходимости Европейский союз вправе, как один из доноров, заменить Управляющий орган на себя в порядке суброгации.
- 18.6. Если Договор о предоставлении гранта по какому-либо основанию расторгается, гарантия, обеспечивающая сумму авансового финансирования, может быть немедленно использована для возврата суммы авансового финансирования, которая на тот момент будет являться задолженностью Ведущего партнера, при этом гарант не вправе задержать платеж или заявить возражение по какому-либо основанию.

Статья 19 - Руководящие документы Программы

- 19.1. Управляющий орган в целях обеспечения практической реализации финансируемых в рамках Программы проектов вправе публиковать руководящие документы, например Руководство по Программе и/или Руководство по коммуникациям и информированию. Все руководящие документы размещаются для общего доступа на веб-сайте Программы.
- 19.2. Все опубликованные в рамках Программы руководства должны служить методическими пособиями для Партнеров. В них содержится практическая информация о методах, практиках и процедурах реализации, управления и администрирования Проекта.
- 19.3. При администрировании и реализации Проекта Партнеры обязаны следовать практикам, изложенным в руководствах. Партнеры вправе следовать иным практикам, не предусмотренным в руководствах, только в отдельных случаях и при наличии надлежащих оснований. В каждом случае применение иных вышеуказанных альтернативных практик допускается только по предварительному согласованию с Управляющим органом. Любые расходы, понесенные в связи с практиками, не предусмотренными в руководствах, или иным образом не согласованными с Управляющим органом в письменном виде, могут быть признаны недопустимыми.
- 19.4. Если Управляющий орган вносит в руководства какие-либо изменения, включая дополнения, изъятия и исправления, Управляющий орган обязан письменно уведомить об этом Ведущего партнера. Изменения вступают в силу через 30 дней

после уведомления Управляющим органом Ведущего партнера об указанных изменениях в руководствах. Любые такие изменения не подлежат выполнению задним числом.

Ведущий партнер несет ответственность за уведомление Партнеров обо всех изменениях в руководящих документах.

* * *

UNOFFICIAL TRANSLATION